

le mercredi 26 mai 2004

10 h

Prière.

M. S. Graham donne avis de motion 100 portant que, le mardi 1<sup>er</sup> juin 2004, appuyé par M. Lamrock, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les lettres, les courriels, les documents et les rapports échangés entre Mira Properties Inc. et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, le ministère de la Santé et du Mieux-être, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et le Secrétariat à la Culture et au Sport, depuis le 1<sup>er</sup> mars 1999.

---

M. S. Graham donne avis de motion 101 portant que, le mardi 1<sup>er</sup> juin 2004, appuyé par M. Lamrock, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les lettres, les courriels, les documents et les rapports échangés entre Les Entreprises Mapoma Ltée et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, le ministère de la Santé et du Mieux-être, le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie et le Secrétariat à la Culture et au Sport, depuis le 1<sup>er</sup> mars 1999.

---

M. Arseneault donne avis de motion 102 portant que, le mardi 8 juin 2004, appuyé par M. Paulin, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les notes de service, les courriels, les télécopies, les lettres et ainsi de suite, échangés entre le gouvernement actuel et Promotions Advantage Atlantique Inc., entre le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le 31 mars 2004.

---

M. Arseneault donne avis de motion 103 portant que, le mardi 8 juin 2004, appuyé par M. Albert, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre un relevé de l'argent versé par tous les ministères au Bristol Group et à ses filiales, depuis le 21 juin 1999.

---

M. S. Graham donne avis de motion 104 portant que, le mardi 1<sup>er</sup> juin 2004, appuyé par M. McGinley, il proposera

qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le prie de faire déposer sur le bureau de la Chambre copie de la somme versée au service d'ambulance de Chipman et au service d'ambulance de Minto au cours des années 2001-2002, 2002-2003 et 2003-2004 ainsi que les détails des services fournis.

---

L'hon. P. Robichaud annonce que l'intention du gouvernement est que la Chambre, après les troisième et deuxième lectures des projets de loi, se forme en Comité des subsides pour étudier les prévisions budgétaires du ministère de l'Approvisionnement et des Services.

---

Sont lus une troisième fois les projets de loi suivants :

- 15, *Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*;
- 19, *Loi modifiant la Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick*;
- 27, *Loi supplémentaire de 2003-2004 (1) portant affectation de crédits*;
- 32, *Loi modifiant la Loi sur la garde et la détention des adolescents*;
- 34, *Loi modifiant la Loi sur la pêche sportive et la chasse*;
- 45, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*;
- 47, *Loi supplémentaire de 2002-03 (2) portant affectation de crédits*.

Il est ordonné que ces projets de loi soient adoptés.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 52, *Loi concernant la Loi sur les régions régionales de la santé*, il s'élève un débat.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre s'absente, et M. Holder, vice-président, assume sa suppléance.

Pendant le débat, l'hon. P. Robichaud invoque le Règlement; il soutient que le député de Caraquet a utilisé le terme « menteur », qui est non parlementaire. M. Holder, président suppléant de la Chambre, demande que le député retire le qualificatif, ce que le député fait.

À 12 h 30, la séance est suspendue d'office jusqu'à 14 h.

14 h

M. Holder, vice-président, reprend le fauteuil à titre de président suppléant de la Chambre.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 52.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend le fauteuil.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 52 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est rejetée par le vote nominal suivant :

POUR : 24

M. McGinley	M <sup>me</sup> Weir	M. Arseneault
M. MacIntyre	M. Kennedy	M. Foran
M. Allaby	M. Ouellette	M. Albert
M. S. Graham	M. Lamrock	M. A. LeBlanc
M. Haché	M. Targett	M. Paulin
M. Armstrong	M. Burke	M. Doucet
M. Landry	M. Murphy	M. Boudreau
M. Branch	M. Kenny	M. Brewer

CONTRE : 27

l'hon. M <sup>me</sup> Blaney	M. Sherwood	l'hon. M. Huntjens
l'hon. E. Robichaud	l'hon. M. Steeves	M. Betts
l'hon. M. Mesheau	l'hon. M <sup>me</sup> Dubé	M. Malley
l'hon. M. Volpé	l'hon. M <sup>me</sup> Poirier	M. Williams
l'hon. M. Lord	l'hon. M. Ashfield	M. Carr
l'hon. M. Green	l'hon. M. Fitch	M. MacDonald
l'hon. D. Graham	l'hon. M <sup>me</sup> Fowlie	M. Stiles
l'hon. M. Mockler	l'hon. P. Robichaud	M. Holder
l'hon. M <sup>me</sup> MacAlpine	l'hon. M. Alward	M. C. LeBlanc

À l'appel du projet de loi 53, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 53 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 53, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité plénier.

La Chambre, conformément à l'ordre du jour, se forme en Comité des subsides sous la présidence de M. C. LeBlanc.

Après un certain laps de temps, le président de la Chambre reprend le fauteuil. Le président du comité, M. C. LeBlanc, demande au président de la Chambre de revenir à la présentation des rapports de comités et fait rapport que le comité a accompli une partie du travail au sujet des questions dont il a été saisi, a adopté plusieurs crédits et demande à siéger de nouveau.

Le président de la Chambre, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie; la motion est adoptée.

Voici les crédits dont il est fait rapport :

BUDGET PRINCIPAL COMPTE ORDINAIRE 2004-2005		Votés (\$)
MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES		
Administration .....		1 867 000
Services généraux .....		7 277 000
Groupe des bâtiments .....		77 896 000
Services gouvernementaux d'informatique .....		2 984 000
Moins : crédits législatifs .....		37 000
Votés .....		89 987 000
COMPTE DE CAPITAL		
MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES		
Conception et construction de bâtiments provinciaux .		76 882 000
GOUVERNEMENT GÉNÉRAL		
Fonds d'investissement en technologie de l'information		670 000
FONDS DE ROULEMENT SOLDES MAXIMAUX 2004-2005		
AVANCES DE FONDS DE ROULEMENT		
Approvisionnement et Services - Algonquin Properties Limited .....		1 000 000
STOCKS		
Approvisionnement et Services .....		1 700 000

La Chambre adopte ces crédits.

La séance est levée à 18 h 10.